DIN EN 17692:2025-07 (D)

Zentralheizungskessel - Festlegungen für indirekt beheizte, unbelüftete (geschlossene), unter Druck stehende Pufferspeicher - Anforderungen, Prüfung und Kennzeichnung; Deutsche Fassung EN 17692:2025

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort ... 6

1 Anwendungsbereich ... 7

2 Normative Verweisungen ... 7

3 Begriffe und Symbole ... 7
3.1 Begriffe ... 7
3.2 Symbole ... 10

4 Anforderungen ... 10
4.1 Risikobewertung ... 10
4.2 Erstprüfungen ... 10
4.2.1 Allgemeines ... 10
4.2.2 Druckbeständigkeit des äußeren Behälters ... 10
4.2.3 Druckbeständigkeit des Sekundärheizkreises des Pufferspeichers ... 11
4.2.4 Druckbeständigkeit der (des) Wärmeübertrager(s) ... 11
4.2.5 Dauerhaftigkeit ... 11
4.2.6 Dichtheit ... 11
4.3 Technische Auslegungsanforderungen ... 11
4.3.1 Hydraulische Anschlüsse ... 11
4.3.2 Entlüftung ... 11
4.3.3 Entleerung ... 11
4.3.4 Temperaturregelung ... 11
4.3.5 Anbringen der Dämmung ... 12
4.3.6 Wärmedämmung ... 12
4.4 Sicherheitseinrichtungen ... 12
4.4.1 Drucksicherheitsventile ... 12
4.4.2 Energieabschalteinrichtung ... 12
4.4.3 Temperatursicherheitsventil ... 12
4.5 Betrieb und Regelung ... 12
4.5.1 Temperaturregelung ... 12
4.5.2 Maßnahmen zum Ermöglichen einer Druckausdehnung ... 13
4.6 Nennvolumen V_r ... 13
4.7 Auswirkungen der Werkstoffe auf Trinkwasserqualität und Trinkwasserhygiene ... 13
4.8 Energetische Bewertung ... 13
4.8.1 Allgemeines ... 13
4.8.2 Anforderungen an den Prüfstand ... 13
4.8.3 Messungen zur energetischen Bewertung ... 14

5 Prüfverfahren ... 14
5.1 Allgemeines ... 14
5.2 Erstprüfung ... 14
5.2.1 Allgemeines ... 14
5.2.2 Tatsächliches Speichervolumen V ... 15
5.2.3 Trinkwasservolumen bei Kombispeichern ... 15
5.2.4 Dauerhaftigkeitsprüfung ... 15
5.2.5 Druckfestigkeit ... 15
5.2.6 Dichtheitsprüfung des Geradrohr-Wärmeübertragers ... 16

5.2.7 Nennwärmeverlust ... 16
5.2.8 V_{mix40} ... 16
5.2.9 Temperaturregeleinrichtungen ... 16
5.3 Fertigungsbegleitende Prüfung ... 18
5.3.1 Allgemeines ... 18
5.3.2 Leckagebeständigkeit ... 18
5.4 Werksinterne Produktionskontrolle (Qualitätssicherungssystem) ... 18
6 Kennzeichnung, Beschriftung und Verpackung ... 19
7 Technische Unterlagen ... 19
7.1 Allgemeines ... 19
7.2 Installationsanleitung ... 19
7.3 Zusätzliche Anleitungen ... 20
Anhang A (informativ) Arten von Pufferspeichern ... 21
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung nach der abzudeckenden Verordnung (EU) Nr. [814/2013] [ABl. L 239, 6.9.2013] ... 24
Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den Anforderungen an die Energieverbrauchskennzeichnung nach der abzudeckenden Delegierten Verordnung (EU) der Kommission Nr. [812/2013] [ABl. L 239, 6.9.2013] ... 25
Literaturhinweise ... 27

Bilder

Bild 1 — Diagramm der zyklischen Änderungen des Prüfdrucks ... 16
Bild 2 — Gerät ... 18
Bild A.1 — Arten von Pufferspeichern ... 23

Tabellen

Tabelle 1 — Toleranz für das Nennvolumen ... 13
Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Verordnung (EU) Nr. [814/2013] vom 2. August 2013 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Warmwasserbereitern und Warmwasserspeichern [ABl. L 239, 6.9.2013] und dem Normungsauftrag der Europäischen Kommission „M/534/C(2015) 2625 endgültig“ ... 24
Tabelle ZB.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Delegierten Verordnung (EU) Nr. [812/2013] der Kommission vom 18. Februar 2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Energieeffizienzkennzeichnung von Warmwasserbereitern, Warmwasserspeichern und Verbundanlagen aus Warmwasserbereitern und Solareinrichtungen [ABl. L 239, 6.9.2013] und dem Normungsauftrag der Europäischen Kommission „M/534/C(2015) 2625 endgültig“ ... 25